



Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

P E N S I O N S

At its December 1983 session, the Council decided to restart the Working Group on Pensions under the chairmanship of Dr Gigliarelli Fiumi.

This Working Group is well-known to use all since it proposed in 1981 the first three steps of complementary pensions. Below a summary of the Group's first meeting of 13 March.

"The tripartite Working Group held its first meeting on Tuesday, 13 March 1984.

The major items of its mandate are :

1. To decide the size of the final step to be granted from 1 January 1984, based on the comparison with the reference organizations (SIG for grades 3 to 8 and Coordinated Organizations for grades 9 to 14) at relative levels (i.e. the pensions as a percentage of net basic salaries) ;
2. To make recommendation on the amortizations of the technical deficit of the Pension Fund ;
3. To propose solutions to guarantee payment of benefits in the event of dissolution of the Organization ;
4. To recommend a solution for health insurance for the beneficiaries".

The Working Group is tripartite (Management, Member States, Staff Association) and the Association's representatives are E. Chiaveri, D. Dekkers, M.A. Doran, G. Maurin (spokesman).

At the first meeting, following the usual introductions, (all countries except Greece, Norway and Spain were represented) C.J. Zilverschoon presented the main points of the internal report on point 1. of the mandate. The report will be the subject of a Flash in the near future.

The Association's Delegation put its views and placed special emphasis on the following points :

1. Importance of the Group's tripartite character at all stages of the examination : in that context we consider the Council's decision that comparisons be made at relative levels (and not absolute levels) without consulting the Association is a false note in the concertation procedure and should not be repeated.
2. Review of the context of the examination of the fourth step of pension complements, i.e. the analysis of all social conditions and remuneration of CERN staff that was started in 1976.
3. The Association's constructive attitude when the first measures were examined and our support of the report on the fourth step presented by the CERN Management on which we collaborated.
4. Importance of the question of pension guarantees. We stressed the close link which exists between the levels of benefits and the guarantees of benefits. They are the two pillars of the only social security scheme we have.

The Working Group then formed a Sub-group to check the data in the CERN report. The Sub-group is composed of Ambassador P. Frochaux (CH) (Chairman), Mr Bakkerus (NL), Mr Dörr (D) and Mr Leclerc (F).

The dates of subsequent meetings were also decided as follows :

- | | |
|------------------------------------|---|
| . 8 - 9 May) | . 4 - 5 September) |
| . 5 - 6 June) for the fourth step | . 7 - 8 November) for the other items of the mandate |
| | . 4 - 5 December) |

This first short meeting had a formal character. The next meeting will see the real start of the discussions."

P E N S I O N S

Lors de sa session en décembre 1983, le Conseil a décidé de réactiver le Groupe de travail sur les Pensions, présidé par M. GIGLIARELLI FIUMI.

C'est un Groupe de travail bien connu car, déjà en 1981, ce même Groupe a proposé les 3 premières étapes de l'amélioration de pensions. Après sa première réunion, le Groupe nous fait part de ce qui suit :

"Ce Groupe de travail tripartite a eu sa première réunion le mardi 13 mars 1984.

Rappelons ici les grandes lignes de son mandat.

1. Déterminer l'ampleur de l'échelon final à accorder au 1er janvier 1984 en se basant sur les niveaux relatifs (c'est-à-dire les montants des pensions en pourcentage des traitements de base nets) dans les Organisations de référence (SIG pour les grades 3 à 8, Organisations Coordonnées pour les grades 9 à 14).
2. "(faire) des recommandations concernant la résorption du déficit technique de la Caisse".
3. Proposer des solutions visant à garantir le paiement des prestations en cas de dissolution de l'Organisation.
4. "Recommander une solution au problème de l'assurance maladie pour les bénéficiaires".

Ce Groupe de travail est tripartite (Organisation, Pays Membres, Association) et les représentants de l'Association sont : E. CHIAVERI, D. DEKKERS, M.A. DORAN, G. MAURIN (porte-parole).

Lors de la première réunion, après les présentations d'usage (tous les pays à part la Norvège, l'Espagne et la Grèce étaient représentés), C.J. ZILVERSCHOON a donné les grandes lignes du rapport interne relatif au point 1. du mandat. Le contenu de ce rapport fera l'objet d'un prochain flash d'information.

La délégation de l'Association a alors exprimé le point de vue de l'Association en insistant particulièrement sur les points suivants :

1. Importance du respect du caractère tripartite du Groupe de travail à tous les stades des études : à ce propos, le fait que le Conseil ait décidé de demander des comparaisons des niveaux relatifs (et non absolus) sans consulter l'Association est une fausse note à ne pas réitérer.
2. Rappel du contexte dans lequel se place l'examen de la quatrième étape du système complémentaire des pensions, à savoir l'analyse de l'ensemble des conditions sociales et de rémunération des membres du personnel commencée en 1976.
3. Rappel de l'attitude constructive de l'Association lors de l'examen des premières mesures et mention de notre accord sur l'étude présentée par la Direction du CERN pour la quatrième étape, étude qui a été faite avec notre participation.
4. Importance des questions de garantie des prestations. Nous avons souligné le lien étroit qui existe entre les niveaux des prestations et garanties de ces prestations : ce sont les deux piliers de notre seul système de protection sociale.

Le Groupe de travail a ensuite procédé à la nomination d'un Groupe de vérification des données de l'étude du CERN. Comme précédemment, ce Groupe est présidé par l'Ambassadeur P. FROCHAUX (CH). Il comprend en outre MM. BAKKERUS (NL), DÖRR (D) et LECLERC (F).

Enfin, le calendrier des prochaines réunions a été fixé :

- | | |
|-----------------------------------|---|
| . 8 - 9 mai) | . 4 - 5 septembre) |
| . 5 - 6 juin) pour la 4ème étape | . 7 - 8 novembre) pour les autres points du mandat |
| | . 4 - 5 décembre) |

Cette première et brève réunion avait un caractère plutôt formel. C'est à la prochaine réunion que l'on entrera dans le vif du sujet."

Version ordinaire : Français

Comité Exécutif
26.3.1984